

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1989-1990

4 JULI 1990

Ontwerp van wet ter vervanging van artikel 179, § 2, van de wet van 8 augustus 1980 betreffende de budgettaire voorstellen 1979-1980

**ONTWERP OVERGEZONDEN
DOOR DE KAMER
VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS**

Enig artikel

Artikel 179, § 2, van de wet van 8 augustus 1980, betreffende de budgettaire voorstellen 1979-1980, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« § 2. Er wordt een openbare instelling opgericht, Nationale Instelling voor Radioactief Afval en verrijkte Splijtstoffen (NIRAS) genoemd. Deze Instelling krijgt de rechtspersoonlijkheid. De Koning bepaalt bij een in Ministerraad overlegd besluit de vestigingsplaats van de instelling, de werkingsbeginselen ervan, de samenstelling van haar beraadslagende en uitvoerende organen, de benoemingswijze van de personen die erin zetelen, de vertegenwoordiging ervan in rechte evenals de organisatie van het administratief toezicht erop.

Met het doel de bescherming van de werknemers, de bevolking en het leefmilieu te waarborgen en te verzekeren en onverminderd de juridische en finan-

R. A 15091

Zie :

**Gedr. St. van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :
1131 (1989-1990) :**

- N° 1 : Ontwerp van wet.
- N° 2 tot 5 : Amendementen.
- N° 6 : Verslag.
- N° 7 : Amendementen.

**Handelingen van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :
3 en 4 juli 1990.**

SENAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1989-1990

4 JUILLET 1990

Projet de loi remplaçant l'article 179, § 2, de la loi du 8 août 1980 relative aux propositions budgétaires 1979-1980

**PROJET TRANSMIS
PAR LA CHAMBRE
DES REPRESENTANTS**

Article unique

L'article 179, § 2, de la loi du 8 août 1980, relative aux propositions budgétaires 1979-1980, est remplacé par la disposition suivante :

« § 2. Il est constitué un organisme public, dénommé Organisme National des Déchets Radioactifs et des Matières Fissiles enrichies (ONDRAF). Cet Organisme est doté de la personnalité juridique. Le Roi fixe par arrêté délibéré en Conseil des Ministres le lieu d'établissement de l'Organisme, les principes de son fonctionnement, la composition de ses organes délibératifs et exécutifs, le mode de nomination des personnes appelées à y siéger, sa représentation en justice ainsi que l'organisation de son contrôle administratif.

En vue de garantir et d'assurer la protection des travailleurs, de la population et de l'environnement et sans préjudice de la responsabilité juridique et finan-

R. A 15091

Voir :

**Documents de la Chambre des Représentants :
1131 (1989-1990) :**

- N° 1 : Projet de loi.
- N° 2 à 5 : Amendements.
- N° 6 : Rapport.
- N° 7 : Amendements.

**Annales de la Chambre des Représentants :
3 et 4 juillet 1990.**

ciële verantwoordelijkheid van de afvalproducenten, wordt de Instelling belast met het beheer van al het radioactief afval, van welke oorsprong of herkomst het ook zij, evenals met bepaalde opdrachten op het gebied van het beheer van verrijkte splijtstoffen, plutoniumhoudende stoffen, bestraalde splijtstoffen, en van de denuclearisatie van de buiten dienst gestelde installaties.

De Instelling zal slechts afval van buitenlandse oorsprong mogen beheren na instemming te hebben bekomen van haar voogdijoverheid.

De opdrachten betreffende het radioactief afval omvatten het vervoer buiten de installaties, de verwerking en de conditionering voor de producenten die niet over daartoe door de Instelling erkende uitrustingen beschikken, de opslag buiten de installaties en de berging, evenals de verzameling en de evaluatie van elke informatie die nodig is voor de uitvoering van de bovengenoemde opdrachten.

De Koning bepaalt de voorwaarden waaronder de Instelling de in het vorige lid bedoelde uitrustingen bestemd voor verwerking en conditionering kan erkennen evenals de voorwaarden van verhaal.

De opdrachten betreffende verrijkte splijtstoffen, plutoniumhoudende stoffen en bestraalde splijtstoffen omvatten het vervoer buiten de installaties, van de verrijkte en plutoniumhoudende splijtstoffen in een hoeveelheid die en met een verrijgingspercentage dat de door de Koning bepaalde grenzen overschrijdt, de opslag buiten de installaties, van de ten opzichte van de operationele behoeften van de installatie overtollige plutoniumhoudende stoffen, de opslag buiten de installaties, van bestraalde splijtstof of nieuwe splijtstof waarvoor geen enkel gebruik is voorzien, evenals de verzameling en de evaluatie van elke informatie die nodig is voor de uitvoering van de bovengenoemde opdrachten.

De opdrachten betreffende de denuclearisatie omvatten de verzameling en de evaluatie van elke informatie waarmee de Instelling beheersprogramma's kan opstellen inzake het afval dat eruit zal voortspuiten, het akkoord over het programma voor denuclearisatie van de besmette installaties, evenals de uitvoering van dit programma op aanvraag van de exploitant of in geval van tekortkoming van deze laatste.

De Instelling mag alle tot het verwezenlijken van haar doel nodige of nuttige verrichtingen doen.

Zij kan met name alle overeenkomsten sluiten, leningen aangaan, derden in haar vorderingen subrogeren, deze cederen of er anders over beschikken, alle schikkingen, zelfs voorstellen tot concordaat, aannemen, dadingen en compromissen aangaan, alle schuldvorderingen en zekerheden overlaten, van welk verhaal ook afzien en arbitrage-overeenkomsten sluiten.

Alle kosten verbonden aan de activiteiten van de Instelling, de kosten van haar operaties voor onderzoek, ontwikkeling en demonstratie en de kosten op lange termijn inbegrepen, zullen worden ten laste gelegd van de maatschappijen, organismen, instellin-

cière des producteurs de déchets, l'organisme est chargé de la gestion de tous les déchets radioactifs, quelles que soient leur origine et leur provenance, ainsi que de certaines missions dans le domaine de la gestion des matières fissiles enrichies, des matières plutonifères, des combustibles irradiés, et de la dénucléarisation des installations nucléaires désaffectées.

L'Organisme ne pourra gérer des déchets d'origine étrangère qu'après avoir reçu l'accord de son autorité de tutelle.

Les missions relatives aux déchets radioactifs comprennent le transport en dehors des installations, le traitement et le conditionnement pour les producteurs qui ne disposent pas d'équipements agréés à cette fin par l'Organisme, l'entreposage en dehors des installations et l'évacuation, ainsi que la collecte et l'évaluation de toutes les informations nécessaires à l'exécution des missions précitées.

Le Roi détermine les conditions auxquelles l'Organisme pourra agréer les équipements destinés au traitement et au conditionnement visés à l'alinéa précédent ainsi que les modalités de recours.

Les missions relatives aux matières fissiles enrichies, aux matières plutonifères et aux combustibles irradiés sont le transport, en dehors des installations, des matières fissiles enrichies et plutonifères en quantités et en taux d'enrichissement dépassant les limites définies par le Roi, l'entreposage en dehors des installations des matières plutonifères excédentaires par rapport aux besoins opérationnels de l'installation, l'entreposage, en dehors des installations, de combustible irradié ou de combustible neuf pour lequel aucun usage n'est prévu, ainsi que la collecte et l'évaluation de toutes les informations nécessaires à l'exécution des missions précitées.

Les missions relatives à la dénucléarisation sont la collecte et l'évaluation de toutes les informations permettant à l'Organisme d'établir les programmes de gestion relatifs aux déchets qui en résulteront, l'accord sur le programme de dénucléarisation des installations contaminées, ainsi que l'exécution de ce programme à la demande de l'exploitant ou en cas de défaillance de celui-ci.

L'Organisme peut faire toutes les opérations nécessaires ou utiles à la réalisation de son objet.

Il peut notamment passer toutes conventions, emprunter, subroger des tiers dans ses créances, céder celles-ci ou en disposer de toute autre manière, accepter tous arrangements même concordataires, transiger et compromettre, abandonner toutes créances et sûretés, renoncer à tous recours et conclure des conventions d'arbitrage.

L'ensemble des coûts liés aux activités de l'Organisme, en ce compris les coûts de ses opérations de recherche, de développement et de démonstration, et les coûts à long terme, seront mis à charge des sociétés, organismes, institutions ou personnes au bénéfice

gen of personen waarvoor de Instelling haar prestaties verricht. Deze kosten, geraamd tegen kostprijs, zullen worden verdeeld tussen de begunstigden van de prestaties en naar verhouding ermee, rekening houdend met objectieve criteria.

De Koning kan, bij in de Ministerraad overlegd besluit, in overeenstemming met de in het vorige lid genoemde principes, de financieringsvoorwaarden van de activiteiten van de Instelling reglementeren.

Met het doel het financiële evenwicht van de Instelling te waarborgen kan de Koning in de kosten van de prestaties een aandeel insluiten om een provisie te vormen om het eventuele faillissement of onvermogen van bepaalde producenten te ondervangen, en dit tot een maximum van 5 % van de kosten van de prestaties.

Jaarlijks wordt er verslag uitgebracht bij de Wetgevende Kamers over de activiteiten en de financiering van de Instelling, evenals over de wijze waarop de bevolking over de activiteitsdomeinen van de Instelling voorgelicht wordt.

De vertegenwoordiging van de Gewesten in de verschillende bestuurs- en beheersorganen van de Instelling wordt geregeld overeenkomstig het bepaalde in artikel 92^{ter} van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen.

Brussel, 4 juli 1990.

*De Voorzitter van de
Kamer van Volksvertegenwoordigers,*

Ch.-F. NOTHOMB

De Secretarissen,

A. GEHLEN
Y. HARMEGNIES

desquels l'Organisme effectuera ses prestations. Ces coûts, évalués à prix de revient, seront répartis entre les bénéficiaires des prestations et proportionnellement à celles-ci, en fonction de critères objectifs.

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, réglementer les modalités de financement des activités de l'Organisme selon les principes énoncés à l'alinéa précédent.

Dans le but de garantir l'équilibre financier de l'Organisme, le Roi est autorisé à inclure dans le coût des prestations une quote-part destinée à constituer des provisions pour pallier la faillite ou l'insolvabilité éventuelle de certains producteurs, et ce à concurrence d'un maximum de 5 % du coût des prestations.

Il est fait annuellement rapport aux Chambres législatives sur les activités et le financement de l'Organisme, ainsi que sur la manière dont la population est informée, à propos des domaines d'activité de l'Organisme.

La représentation des Régions dans les différents organes d'administration et de gestion de l'Organisme est réglée conformément à la disposition de l'article 92^{ter} de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles.

Bruxelles, le 4 juillet 1990.

*Le Président de la
Chambre des Représentants,*

Ch.-F. NOTHOMB

Les Secrétaires,

A. GEHLEN
Y. HARMEGNIES

1021 - 1 (1989-1990)
Commissiestuk nr. 1
Economische Aangelegenheden

1021 - 1 (1989-1990)
Document de commission n° 1
Economie

BELGISCHE SENAAT

Zitting 1989 - 1990

29 augustus 1990

Ontwerp van wet ter vervanging van artikel 179,
§ 2, van de wet van 8 augustus 1980 betreffende de
budgettaire voorstellen 1979-1980.

AMENDEMENTEN VAN DE H. de WASSEIGE

SENAT DE BELGIQUE

Session de 1989 - 1990

29 août 1990

Projet de loi remplaçant l'article 179, § 2, de la loi du
8 août 1980 relative aux propositions budgétaires
1979-1980.

AMENDEMENTS PROPOSES PAR M. de WASSEIGE

A) Remplacer le titre du projet par le titre suivant :

"Projet de loi instituant un organisme public pour la gestion des déchets radioactifs".

B) Numéroté les articles de la manière suivante :

Article 1 : le premier alinéa
Article 2 : le 2^e alinéa
Article 3 : le 3^e alinéa
Article 4 : le 4^e alinéa
Article 5 : le 5^e alinéa
Article 6 : le 6^e alinéa
Article 7 : le 7^e alinéa
Article 8 : le 8^e et le 9^e alinéas
Article 9 : le 10^e alinéa
Article 10 : le 11 et le 12^e alinéas
Article 11 : le 13^e alinéa
Article 12 : le 14^e alinéa

C) Ajouter un article 13 :

Article 13 : l'article 179, § 2 de la loi du 8 août 1980 relative aux propositions budgétaires 1979-1980 est abrogé à la date d'entrée en vigueur de la présente loi.

ART. unique

Au septième alinéa, remplacer à la 1^e et à la 5^e lignes le mot "dénucléarisation" par le mot "déclassement".

Justification

Le mot "déclassement" est le terme exact pour désigner l'ensemble des opérations qui remettent le site d'un établissement nucléaire dans un état où toute trace de radioactivité a disparu ou a été enlevée.

Le mot "dénucléarisation" est utilisé quand on parle de réduction ou de suppression d'armes nucléaires.

Assurément, dans le projet de loi en question, c'est de "déclassement" - en anglais "decommissioning" - qu'il s'agit et certes pas de la problématique des armes nucléaires.

D'ailleurs, le mot "dénucléarisation", même s'il était utilisé dans une acception civile, signifie enlever des matières nucléaires. Mais on sait qu'il ne suffit pas d'enlever les matières nucléaires - par exemple, le combustible nucléaire s'il s'agit d'un réacteur - pour que le site puisse être "déclassé", il faut encore évacuer tous les éléments contaminés ou activés, c'est-à-dire toute trace de radioactivité. Même dans cette acception -inusitée - le mot "dénucléarisation" est impropre.

Y. de WASSEIGE.

*

*

*

A) Het opschrift van het ontwerp te doen luiden als volgt :

"Ontwerp van wet tot oprichting van een openbare instelling voor het beheer van radioactieve afvalstoffen".

B) Het enig artikel op te splitsen als volgt :

Het eerste lid wordt artikel 1;
Het tweede lid wordt artikel 2;
Het derde lid wordt artikel 3;
Het vierde lid wordt artikel 4;
Het vijfde lid wordt artikel 5;
Het zesde lid wordt artikel 6;
Het zevende lid wordt artikel 7;
Het achtste en het negende lid worden artikel 8;
Het tiende lid wordt artikel 9;
Het elfde en het twaalfde lid worden artikel 10;
Het dertiende lid wordt artikel 11;
Het veertiende lid wordt artikel 12.

C) Aan het ontwerp een artikel 13 toe te voegen, luidende :

"Artikel 13.- Artikel 179, § 2, van de wet van 8 augustus 1980 betreffende de budgettaire voorstellen 1979-1980 wordt opgeheven op de datum waarop deze wet in werking treedt.

ENIG ARTIKEL

In het zevende lid, het woord "denuclearisatie" telkens te vervangen door het woord "ontmanteling".

VERANTWOORDING

Het woord "ontmanteling" is de precieze term wanneer het gaat om alle bewerkingen waarmee de vestigingsplaats van een kerninstallatie in een toestand wordt gebracht waarbij elk spoor van radioactiviteit verdwenen is of verwijderd werd.

Men gebruikt het woord "denuclearisatie" wanneer men het aantal kernwapens vermindert of die wapens weghaalt.

Het voorliggend ontwerp van wet handelt zonder enige twijfel over de "ontmanteling" (in het Engels "decommissioning") en zeker niet over het vraagstuk van de kernwapens.

Zelfs indien men aan het woord "denuclearisatie" een civiele betekenis zou geven, dan nog bedoelt men daarmee het weghalen van die stoffen. Nu is het algemeen bekend dat men niet kan volstaan met het weghalen van kernstoffen (bijvoorbeeld de splijtstof uit een reactor) om een vestigingsplaats te ontmantelen. Men moet bovendien alle besmette of radioactieve onderdelen bergen, d.w.z. elk spoor van radioactiviteit doen verdwijnen. Zelfs in die vrij ongebruikelijke betekenis is het woord "denuclearisatie" onjuist.
